

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 19.12.2006
COM(2006) 813 окончателен

2006/0265 (CNS)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно проверките от страна на държавите-членки на транзакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за гарантиране на земеделието

(Кодифицирана версия)

(представено от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на общественото право с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданина, на когото по този начин осигурява широки възможности да упражнява предоставените му специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменени неколнократно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на общественото право.

2. Ето защо, на 1 април 1987 г., Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички законодателни актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на общественото законодателство службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

3. Заключениета на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърди това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния общностен законодателен процес.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Регламент (ЕИО) № 4045/89 на Съвета от 21 декември 1989 година относно проверките от страна на държавите-членки на трансакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране“, и за отмяна на Директива 77/435/ЕИО³. Новият регламент ще замести различните актове, които са инкорпорирани в него⁴; той запазва напълно съдържанието на кодифицираните

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

³ Изработено в съответствие със съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета - Кодификация на *acquis communautaire*, COM(2001) 645 окончателен.

⁴ Виж приложение I към настоящото предложение.

актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на всички официални езици, на Регламент (ЕИО) № 4045/89 и изменящите го актове, с помощта на информационна система от Службата за официални публикации на Европейските общности. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение II към кодифицирания регламент.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно проверките от страна на държавите-членки на транзакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за гарантиране на земеделието

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:



- (1) Регламент (ЕИО) № 4045/89 на Съвета от 21 декември 1989 година относно проверките от страна на държавите-членки на транзакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране“, и за отмяна на Директива 77/435/ЕИО² е бил неколккратно и съществено изменян³. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.



- (2) Съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика⁴, държавите-членки вземат необходимите мерки, за да осигурят ефективна защита на

¹ ОВ С [...] .

² ОВ L 388, 30.12.1989 г., стр. 18. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2154/2002 (ОВ L 328, 5.12.2002 г., стр. 4).

³ Виж приложение I.

⁴ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1 .

финансовите интереси на Общността, и специално да проверят реалността и редовността на операциите , финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ФЕГА) и от Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони. (ЕЗФРСР) , за да предотвратят и преследват нередностите и за да възстановят загубените суми вследствие на нередности или небрежност.

↓ 4045/89 мотив 2 (адаптиран)

- (3) Проверката на търговските документи на предприятията—бенефициери или длъжници, може да представлява много ефикасно средство за проверка на транзакциите, съставляващи част от системата за финансиране на ФЕГА . Тази проверка допълва другите проверки, които се извършват от държавите-членки. Освен това, настоящият регламент не накърнява националните разпоредби по отношение на проверките, които са по-обширни от тези, предвидени в него .
-

↓ 4045/89 мотив 5

- (4) Документите, въз основа на които се извършва въпросният контрол, трябва да се определят, така че да позволят пълен контрол.
-

↓ 4045/89 мотив 6 (адаптиран)

- (5) Изборът на предприятията за контролиране следва да се извърши именно като се държи сметка за характера на транзакциите, които стават под тяхната отговорност, както и разпределението на предприятията—бенефициери или длъжници, в зависимост от тяхната финансова важност в рамките на системата за финансиране на ФЕГА.
-

↓ 4045/89 мотив 7 (адаптиран)

- (6) Освен това, е необходимо да се предвиди минимален брой проверки на търговските документи. Този брой трябва да се определи чрез метод, който отстранява значимите разлики между държавите-членки поради особената структура на техните разходи в рамките на ФЕГА. Този метод може да бъде изработен, като се вземе за база броят на предприятията, които имат някаква финансова важност в системата за финансиране на ФЕГА.
-

↓ 4045/89 мотив 8

- (7) Важно е да се определят правомощията на служителите, натоварени с проверките, както и задължението на предприятията да им предоставят за

определен период търговските документи и да им предоставят сведенията, които изискват. Уместно е, освен това, да се предвиди възможността търговските документи да бъдат изземвани в някои случаи.

↓ 4045/89 мотив 9 (адаптиран)

- (8) Като се отчита международната структура на земеделската търговия и в перспективата на функционирането на вътрешния пазар, е необходимо да се организира сътрудничеството между държавите-членки. Също така, е необходимо централизираната документация, която се отнася до предприятията—бенефициери или длъжници, установени в трети страни, да се определят на общностно равнище.
-

↓ 4045/89 мотив 10

- (9) Ако на първо място се пада на държавите-членки да изработят техните програми за контрол, е необходимо тези програми да се съобщят на Комисията, за да може тя да поеме ролята си за контролиране и координиране, и че тези програми са изработени на базата на подходящи критерии. Следователно, проверките могат да бъдат съсредоточени в сектори или предприятия, в които рискът от измама е висок.
-

↓ 4045/89 мотив 11 (адаптиран)

- (10) Службите, които извършват проверките в приложение на настоящия регламент, следва да бъдат организирани по независим начин от службите, които извършват проверките преди плащане.
-

↓ 4045/89 мотив 12

- (11) Необходимо е всяка държава-членка да разполага със специфична служба, натоварена с постоянното прилагане на настоящия регламент и с координацията на извършваните проверки в изпълнение на настоящия регламент. Служителите на тази служба могат да извършват проверки в съответствие с настоящия регламент.
-

↓ 4045/89 мотив 15

- (12) Събраната информация в рамките на проверките на търговските документи е предмет на професионална тайна.

↓ 4045/89 мотив 16

- (13) Уместно е да се установи информационен обмен на общностно равнище, така че резултатите от прилагането на настоящия регламент да могат да се използват по-ефективно,

↓ 4045/89

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

↓ 2154/2002 член 1, т. 1, буква а) (адаптиран)

1. Настоящият регламент се отнася до проверката на търговските документи на онези образувания, които получават или правят плащания, пряко или непряко свързани със системата за финансиране от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ФЕГА), или на техни представители, наричани по-долу „предприятия“, с цел да се установи дали сделките, представляващи част от системата за финансиране от ФЕГА, действително са били проведени и изпълнени правилно.

↓ 3094/94 член 1, т. 2 (адаптиран)

2. Настоящият регламент не се прилага към мерките, включени в интегрираната система за администриране и контрол, въведена с Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета ⁵. Съгласно процедурата посочена в член 41, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 , Комисията изготвя списък на останалите мерки, към които настоящият регламент не се прилага.

↓ 2154/2002 член 1, т. 1, буква б) (адаптиран)

3. Проверките на мерките и проекти за развитие на селските райони, които не са изрично изключени от приложното поле на такива проверки съгласно приложението към Регламент (ЕО) № 2311/2000⁶ на Комисията , отделят особено внимание на специалните условия, регулиращи изпълнението на тези мерки и проекти.

⁵ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 1 .

⁶ ОВ L 265, 19.10.2000 г., стр. 10.

↓ 3094/94 член 1, т. 1
(адаптиран)

4. По смисъла на настоящия регламент, ☒ следва да се прилагат следните определения: ☒

☒ а) ☒ под „търговски документи“ се разбира всички книжа, регистри, бележки и удостоверения, счетоводни документи, производствени досиета и сертификати за качество, както и кореспонденция, свързани с професионалната дейност на предприятието, както и търговски данни, под каквато и да е форма, включително и в дигитален вид, доколкото тези документи или данни имат пряка или непряка връзка с операциите, визирани в параграф 1.

↓ 3094/94 член 1, т. 2
(адаптиран)

☒ б) ☒ под „трети лица“ се разбира всяко физическо или юридическо лице, имащо пряка или косвена връзка с операциите, извършвани в рамките на системата за финансиране чрез ФЕГА .

↓ 4045/89 (адаптиран)
→₁ 2154/2002 член 1, т. 2, буква а)
→₂ 3094/94 член 1, т. 3

Член 2

1. Държавите-членки пристъпват към проверките на търговските документи на предприятията, като отчитат естеството на транзакциите, които трябва да бъдат проверени. Държавите-членки следят за това изборът на предприятията за проверяване да позволи да се осигури най-добре ефикасността на превантивните мерки и на сигнализирането на нередностите в рамките на системата за финансиране на ФЕГА . Подборът, по-специално, отчита финансовата значимост на предприятията в тази област и други рискови фактори.

2. Посочените в параграф 1 проверки се отнасят за всеки контролен период, посочен в параграф 7, до даден брой предприятия, който не може да бъде по-малък от половината на броя на предприятията, за които приходите или дължимите плащания или тяхната сума в рамките на системата за финансиране на ФЕГА, са били над →₁ 150 000 EUR ← за →₂ финансова година на ФЕГА ← , предшестваща тази, в която започва въпросният контролен период.

↓ 3094/94 член 1, т. 5
(адаптиран)

3. За всеки контролен период, и без да се засягат задълженията им, предвидени в параграф 1, държавите-членки избират предприятията, които ще бъдат контролирани, в зависимост от резултатите от анализа на риска в областта на възстановяванията при износ и всички останали мерки, към които се прилага. Държавите-членки предават в Комисията своето предложение за използване на анализа на риска. Това предложение съдържа всякаква полезна информация за метода, техниките и критериите, които ще се използват, и за начина на реализация и се предава не по-късно от 1 декември на годината, предшестваща началото на контрола, към който се прилага. Държавите-членки се съобразяват с коментарите на Комисията по тяхното предложение, които трябва да бъдат формулирани в срок от осем седмици от получаването на предложението.

↓ 3094/94 член 1, т. 5
(адаптиран)
→₁ 3094/94 член 1, т. 8

4. Що се отнася до мерките, към които според държавата-членка анализът на риска не е приложим, предприятия, чиито общи приходи или задължения или сбора от двете суми в рамките на системата на финансиране от ФЕГА, възлиза на над →₁ 350 000 EUR ← и които не са били контролирани съгласно настоящия регламент по време на един от двата предишни контролни периода, трябва задължително да бъдат контролирани.

↓ 4045/89
→₁ 2154/2002 член 1, т. 2, буква
в)

5. Предприятията, за които сборът от приходите или дължимите плащания е бил под →₁ 40 000 EUR ←, се контролират съгласно настоящия регламент единствено в зависимост от критериите, които се посочват от държавите-членки в тяхната годишна програма, посочена в член 10, или от Комисията във всяко искано изменение на тази програма.

6. В случаите, когато е необходимо, предвидените в параграф 1 проверки се разпростират върху физически или юридически лица, с които предприятията са свързани по смисъла на член 1, както и всяко друго физическо или юридическо лице, което може да представлява интерес в преследването на целите, изложени в член 3.

7. Контролният период се разпростира между 1 юли и 30 юни на следващата година.

↓ 3094/94 член 1, т. 7

Контролът обхваща период от най-малко дванадесет месеца, приключващ по време на предишния контролен период; по усмотрение на държавата-членка той може да бъде разширен и за периоди, предшестващи или следващи този едногодишен период.

↓ 4045/89 (адаптиран)
→₁ 3094/94 член 1, т. 8

8. Извършените проверки в изпълнение на настоящия регламент не засягат проверки, извършени съгласно →₁ член 6 от Регламент (ЕИО) № 595/91 ☒ на Съвета ☒⁷ ←, нито тези, извършени съгласно ☒ членове 36 и 37 ☒ от Регламент (ЕО) № ☒ 1290/2005 ☒.

↓ 4045/89

Член 3

↓ 3094/94 член 1, т. 9

1. Точността на основните данни, които се контролират, се проверява чрез сравнение, включително, при необходимост, на търговски документи на трети лица, като броят им съответства на равнището на съществуващия риск, включително, по-специално:

- а) сравнения с търговските документи на доставчиците, клиентите, превозвачите и други трети лица;
 - б) при нужда, физически контрол на количеството и естеството на складовите наличности;
-

↓ 4045/89 (адаптиран)

- в) сравнения със счетоводството на движенията нагоре-надолу на финансовите средства от извършените транзакции в рамките на системата за финансиране на ФЕГА, и

⁷ ОВ L 67, 14.3.1991 г., стр. 11.

↓ 2154/2002 член 1, т. 3

- г) Проверки по отношение на счетоводството или регистрите за финансови операции показват по време на контрола, че документите, държани от разплащателната агенция като доказателство за изплащането на помощ на бенефициера, са редовни.

↓ 4045/89

2. По-специално, когато предприятията са задължени да водят счетоводни книги по специфични въпроси в съответствие с разпоредбите на Общността или с националните разпоредби, контролът на тези счетоводни книги обхваща, в съответните случаи, съпоставянето им с търговските документи и в случай на нужда, със складовите наличности на предприятието.

↓ 3094/94 член 1, т. 10

3. При подбора на дейностите, които се контролират, се отчита изцяло равнището на съществуващия риск.

↓ 4045/89 (адаптиран)

Член 4

Предприятията съхраняват търговските документи най-малко три години, считано от края на годината на тяхното съставяне.

Държавите-членки могат да предвидят по-дълъг период за съхранение на тези документи.

Член 5

↓ 3094/94 член 1, т. 11

1. Отговорниците за предприятията или трети лица се уверяват, че са представени всички търговски документи и че са предоставени допълнителни сведения на служителите, натоварени с контрола, или на лицата, упълномощени за тази цел. Електронно съхраняваните данни се предоставят на адекватен носител.

↓ 4045/89

2. Натоварените с контрола служители или оправомощените за тази цел лица могат да изискват предоставянето на извадки или копия от документите, посочени в параграф 1.

↓ 3094/94 член 1, т. 12

3. Когато по време на контрола, осъществяван съгласно настоящия регламент, съхраняваните от предприятието търговски документи са оценени като неподходящи за целите на контрола, от предприятието се изисква за в бъдеще да изготвя тези документи съгласно инструкциите на държавата-членка, извършваща контрола, без да се засягат задълженията, определени с други регламенти за съответната сфера.

Държавите-членки определят датата, от която тези документи трябва да бъдат изготвяни.

Когато всички или част от търговски документи, подлежащи на контрол съгласно настоящия регламент, се намират в предприятие, принадлежащо на същата търговска група, търговско дружество или сдружение от предприятия, както и контролираното предприятие, контролираното предприятие е длъжно да предостави тези документи на контрольорите на мястото и датата, указани от отговарящата за контрола държава-членка, независимо дали въпросното предприятие са намира на или извън територията на Европейската общност.

↓ 4045/89

Член 6

1. Държавите-членки се уверяват, че натоварените с проверките служители имат право да изземват или да изискат изземването на търговските документи. Това право се упражнява при спазване на националните разпоредби по тези въпроси и не накърнява прилагането на наказателно-процесуалните правила относно изземването на документи.

2. Държавите-членки предприемат подходящи мерки за наказване на физическите или юридическите лица, които не спазват задълженията, предвидени в настоящия регламент.

↓ 3094/94 член 1, т. 13
(адаптиран)

Член 7

1. Държавите-членки взаимно се подпомагат в осъществяването на контрола, предвиден в членове 2 и 3 в следните случаи :

- а) когато предприятие или трето лице е установено в държава-членка, различна от тази, в която е извършено или е следвало да се извърши плащането и/или превеждането на сумата;
- б) когато предприятие или трето лице е установено в държава-членка, различна от тази, в която се намират документите и данните, необходими за контрола.

Комисията може да координира общи действия, включващи взаимна помощ между две или повече държави-членки. Разпоредбите, предвиждащи тази координация, се изготвят съгласно процедурата посочена в член 41, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 .

↓ 2154/2002 член 1, т. 4, буква а)
(адаптиран)

В случай, че две или повече държави-членки включат в програмата, изпратена съгласно член 10, параграф 2 , предложение за съвместна дейност, включваща широко взаимно подпомагане, Комисията може при поискване да разреши намаляване до максимум 25 % на минималния брой контроли, определен в член 2, параграфи 2 – 5, за съответните държави-членки.

↓ 3094/94 член 1, т. 13
(адаптиран)

2. През първите три месеца след финансовата година на ФЕГА, през която е извършено плащането и/или превеждането на сумата, държавите-членки предоставят списък на предприятията, визирани в параграф 1, буква а) , на всяка държава-членка, където такова предприятие е установено. Списъкът включва всички необходими подробности, позволяващи на държавата-членка, за която е предназначен, да идентифицира предприятията и да осъществи контролните си задължения. Получаващата държава-членка отговаря за контрола на предприятията съгласно член 2. Копие от всеки списък се изпраща на Комисията.

Държавата-членка, в която е извършено плащането или паричният превод, може да поиска от държавата-членка, в която е установено предприятието, да контролира някои от предприятията от списъка съгласно член 2, като мотивира необходимостта от това искане и особено свързаните рискове.

Държавата-членка, към която е отправено искането, отчита надлежно рисковете, свързани с предприятието, съобщени от искащата държава-членка.

Държавата-членка, към която е отправено искането, информира искащата държава-членка за хода на молбата ѝ. При контрол на предприятие от списъка, държавата-членка, извършила контрола по искане на друга държава-членка, информира тази държава за резултатите от контрола най-късно три месеца след приключване на контролирания период.

↓ 2154/2002 член 1, т. 4, буква б)

Преглед на тези молби се изпраща на Комисията за всяко тримесечие в рамките на един месец след края на всяко тримесечие. Комисията може да поиска да бъде предоставено копие от индивидуалните молби.

↓ 3094/94 член 1, т. 13 (адаптиран)

3. През първите три месеца след приключване на финансовата година на ФЕГА, през която е извършено плащането, държавите-членки предават на Комисията списък на предприятията, установени в трети страни, за които се отнасят плащанията и/или паричните преводи, извършени или които би следвало да бъдат извършени в тази държава-членка.

↓ 2154/2002 член 1, т. 4, буква в)

4. Ако в друга държава-членка се изисква допълнителна информация като част от контрола на дадено предприятие съгласно член 2, и по-специално насрещни проверки съгласно член 3, могат да се подават специални молби за контрол, като се посочват основанията за молбата. Преглед на тези молби се изпраща на Комисията за всяко тримесечие в рамките на един месец след края на всяко тримесечие. Комисията може да поиска да бъде предоставено копие от индивидуалните молби.

Молбата за контрол се изпълнява не по-късно от шест месеца след получаването ѝ; резултатите от контрола се съобщават незабавно на подалата молбата държава-членка и на Комисията. Уведомяването на Комисията се извършва, за всяко тримесечие в рамките на един месец след края на всяко тримесечие.

↓ 3094/94 член 1, т. 13
(адаптиран)

5. Съгласно ☒ процедурата посочена в ☒ член ☒ 41, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 ☒, Комисията определя минималните изисквания за съдържанието на исканията, визирани в параграфи 2 и 4 ☒ от настоящия член ☒.

↓ 4045/89

Член 8

1. Събраната информация в рамките на предвидените проверки от настоящия регламент е предмет на професионална тайна. Тя не може да се съобщава на други лица, освен на тези, които поради своите функции в държавите-членки или в институциите на Общностите е необходимо да ги познават за изпълнението на техните функции.

2. Настоящият член не засяга националните разпоредби относно съдебното производство.

Член 9

1. Преди 1 януари след изтичането на контролния период държавите-членки представят на Комисията подробен доклад относно прилагането на настоящия регламент.

Този доклад трябва да отразява евентуално срещнатите затруднения, както и взетите мерки за преодоляването им, и да представи в случай на нужда предложения за подобряване.

2. Държавите-членки и Комисията редовно обменят виждания върху прилагането на настоящия регламент.

↓ 4045/89 (адаптиран)

3. Комисията ☒ следва да ☒ оценява годишно реализирания напредък в годишния си доклад относно администрирането на средствата на фонда, посочен в член ☒ 43 ☒ от Регламент (ЕО) № ☒ 1290/2005 ☒.

Член 10

1. Държавите-членки изготвят програмата за проверките, които се извършват в съответствие с член 2, по време на следващия контролен период.
2. Всяка година преди 15 април държавите-членки изпращат на Комисията тяхната програма, посочена в параграф 1, като уточняват:
 - а) броя на предприятията, които трябва да се проверяват, и тяхното разпределение по сектори, като се отчитат сумите, които се отнасят до тях;
 - б) критериите, взети предвид при изработване на програмата.
3. Изработените от държавите-членки и изпратени на Комисията програми се прилагат от държавите-членки, ако в срок от →₁ осем ← седмици Комисията не е обявила забележките си.
4. Внесените изменения на програмите от държавите-членки се уреждат по същата процедура.
5. В изключителни случаи Комисията може, независимо на какъв етап, да поиска да се включи в програмата на една или няколко държави-членки специална категория предприятия.

Член 11

1. Във всяка държава-членка специфична служба ☒ следва да ☒ се натовари с непрекъснатото наблюдение на прилагането на настоящия регламент, а също и на:
 - а) изпълнението на проверките, предвидени в нея, от служителите, които зависят пряко от тази специфична служба,
 - б) координацията на извършените проверки от служителите, които зависят от други служби.

Държавите-членки могат също така да предвидят, че проверките, които трябва да бъдат извършени в изпълнение на настоящия регламент, се разпределят между специфичната служба и други национални служби, доколкото първата им осигурява координацията.

2. Службите, натоварени с прилагането на настоящия регламент, трябва да бъдат така организирани, че да бъдат независими от службите или техни клонове, натоварени с плащанията или с проверките, извършени преди тях.

3. С оглед да се гарантира правилното прилагане на настоящия регламент, специфичната служба, посочена в параграф 1, предприема всички необходими мерки. 4. Специфичната служба, освен това, наблюдава:

- а) обучението на националните служители, натоварени с проверките, определени от настоящия регламент, предназначено да им позволи да придобият достатъчни познания за изпълнението на техните задачи;
- б) администрирането на докладите за контрол и на цялата документация, която има отношение към извършените и предвидени проверки при прилагането на настоящия регламент;
- в) редактирането и представянето на докладите, посочени в член 9, параграф 1, както и на програмите, посочени в член 10.

5. Специфичната служба получава от съответната държава-членка цялата необходима власт за изпълнение на задачите, посочени в параграфи 3 и 4.

Тя е съставена от служители, чийто брой и обучението са подходящи, за да позволят осъществяването на тези задачи.

6. Настоящият член не се прилага когато минималният брой на предприятията за проверка по силата на член 2, параграфи 2 – 5, е под десет.

Член 12

Размерът на сумите в евро , които са посочени в настоящия регламент, когато е необходимо, се конвертират в национална валута чрез прилагане на обменните курсове в сила на първия работен ден от годината, в която започва контролният период и публикувани в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 13

Подробните правила за прилагане на настоящия регламент се приемат, доколкото е необходимо, според процедурата, посочена в член 41, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 .

Член 14

За контрола на специфичните разходи, финансирани от Общността съгласно настоящия регламент, се прилага Членове 36 и 37 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 .

Член 15

→₁ 1. ← В съответствие с разпоредбите на националните законодателства, приложими в тази област, служителите на Комисията имат достъп до всички документи, съставени с оглед на или в резултат на организирани проверки в рамките на настоящия регламент, както и до събраните данни, включително тези, които се съхраняват на информационен носител. →₁ Тези данни се предоставят при поискване на адекватен носител. ←

↓ 3094/94 член 1, т. 18, буква б)

2. Видовете контрол, визирани в член 2, се извършват от служители на държавата-членка. Служителите на Комисията могат да участват в този контрол. Те не могат да упражняват правомощията, дадени на националните служители в областта на контрола; те имат въпреки това достъп до същите помещения и същите документи като служителите на държавата-членка.

3. Когато контролът се извършва при условията на член 7, служителите на държавата-членка, поискала контрола, могат да присъстват, със съгласието на държавата-членка, към която е отправено искането да осъществи контрол, на контролните операции, извършени от нея, и да имат достъп до същите помещения и документи, като служителите на тази държава-членка.

Служителите на държавата-членка, отправила искането за контрол, присъстващи на контрола в държавата-членка, която го осъществява, трябва да са готови във всекимомент да представят доказателство за служебното си положение. При всички случаи обаче контролът се осъществява от служители на държавата-членка, към която е отправено искането.

↓ 3094/94 член 1, т. 18, буква б)
(адаптиран)

4. Когато националните разпоредби за наказателното производство предвиждат определени действия да се осъществяват от специално посочени в националния закон национални служители, нито служителите на Комисията, нито служителите на държавата-членка, визирани в параграф 3, не участват в тези действия. При всяко положение те не участват в посещенията по домовете или официалния разпит на лицата съгласно наказателния закон на държавата-членка. Те имат обаче достъп до получената по този начин информация.



Член 16

Регламент (ЕИО) № 4045/89 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение II.

↓ 4045/89 (адаптиран)

Член 17

Настоящият регламент влиза в сила на ☒ двадесетия ☒ ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...]

За Съвета:
Председател
[...]



ПРИЛОЖЕНИЕ I

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕИО) № 4045/89 на Съвета
(ОВ L 388, 30.12.1989 г., стр. 18)

Регламент (ЕО) № 3094/94 на Съвета
(ОВ L 328, 20.12.1994 г., стр. 1)

Регламент (ЕО) № 3235/94 на Съвета
(ОВ L 338, 28.12.1994 г., стр. 16)

Регламент (ЕО) № 2154/2002 на Съвета
(ОВ L 328, 5.12.2002 г., стр. 4)

Единствено член 1, параграф 1

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕИО) № 4045/89	Настоящият регламент
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1
Член 1, параграф 2	Член 1, параграф 4, въвеждащи думи и буква а)
Член 1, параграф 3	Член 1, параграф 4, буква б)
Член 1, параграф 4	Член 1, параграф 2
Член 1, параграф 5	Член 1, параграф 3
Член 2, параграф 1	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 2, алинея първа	Член 2, параграф 2
Член 2, параграф 2, алинея втора	Член 2, параграф 3
Член 2, параграф 2, алинея трета	_____
Член 2, параграф 2, алинея четвърта	Член 2, параграф 4
Член 2, параграф 2, алинея пета	Член 2, параграф 5
Член 2, параграф 3	Член 2, параграф 6
Член 2, параграф 4	Член 2, параграф 7
Член 2, параграф 5	Член 2, параграф 8
Член 3, параграф 1, въвеждащи думи	Член 3, параграф 1, въвеждащи думи
Член 3, параграф 1, първо тире	Член 3, параграф 1, буква а)
Член 3, параграф 1, второ тире	Член 3, параграф 1, буква б)
Член 3, параграф 1, трето тире	Член 3, параграф 1, буква в)
Член 3, параграф 1, четвърто тире	Член 3, параграф 1, буква г)
Член 3, параграф 2	Член 3, параграф 2
Член 3, параграф 3	Член 3, параграф 3
Член 4	Член 4
Член 5	Член 5

Член 6	Член 6
Член 7, парграф 1, алинея първа, встъпителни думи	Член 7, парграф 1, алинея първа, встъпителни думи
Член 7, парграф 1, алинея първа, първо тире	Член 7, парграф 1, алинея първа, буква а)
Член 7, парграф 1, алинея първа, второ тире	Член 7, парграф 1, алинея първа, буква б)
Член 7, парграф 1, алинея втора	Член 7, парграф 1), алинея втора
Член 7, парграф 1, алинея трета	Член 7, парграф 1), алинея трета
Член 7, парграфи 2 – 5	Член 7, парграфи 2 – 5
Член 8	Член 8
Член 9, парграф 1	Член 9, парграф 1, алинея първа
Член 9, парграф 2	Член 9, парграф 1, алинея втора
Член 9, парграф 3	Член 9, парграф 2
Член 9, парграф 4	Член 9, парграф 3
Член 9, парграф 5	_____
Член 10, парграф 1	Член 10, парграф 1
Член 10, парграф 2, встъпителни думи	Член 10, парграф 2, встъпителни думи
Член 10, парграф 2, първо тире	Член 10, парграф 2, буква а)
Член 10, парграф 2, второ тире	Член 10, парграф 2, буква б)
Член 10, парграфи 3, 4 и 5	Член 10, парграфи 3, 4 и 5
Член 11, парграф 1, алинея първа, встъпителни думи	Член 11, парграф 1, алинея първа, встъпителни думи
Член 11, парграф 1, алинея първа, първо тире	Член 11, парграф 1, алинея първа, буква а)
Член 11, парграф 1, алинея първа, второ тире	Член 11, парграф 1, алинея първа, буква б)
Член 11, парграф 1, алинея втора	Член 11, парграф 1, алинея втора
Член 11, парграфи 2 и 3	Член 11, парграфи 2 и 3

Член 11, парграф 4, встъпителни думи	Член 11, парграф 4, встъпителни думи
Член 11, парграф 4, първо тире	Член 11, парграф 4, буква а)
Член 11, парграф 4, второ тире	Член 11, парграф 4, буква б)
Член 11, парграф 4, трето тире	Член 11, парграф 4, буква в)
Член 11, парграфи 5 и 6	Член 11, парграфи 5 и 6
Член 18	Член 12
Член 19	Член 13
Член 20	Член 14
Член 21	Член 15
Член 22	_____
_____	Член 16
Член 23	Член 17
_____	Приложение I
_____	Приложение II
